



Water Timer - battery operated

Időzithető öntözésvezérlő - elemes

Ovladač zavlažování s časovačem - na baterie

Ovládač zavlažovania s časovačom - na batérie

Regulator de irigare cu temporizator - cu baterie



USER MANUAL

Product Nr. 11222

CE BX-6811  **IP44**

EN

HU

CZ

SK

RO

CONTROL BUTTONS

1. Set local time
2. Set the start time for irrigation
3. Watering frequency setting (days)
4. Set the length of the watering time
5. Value increase / decrease buttons
6. Accept setting
7. Skip

Press the button to wake up the display.

Press and hold for a few seconds to start or stop manual watering

Remark: Maximum operating pressure: 80 PSI for watering only.

HOW TO INSTALL

Place the inlet on a faucet and then turn it clockwise, strictly by hand only.

Place a sprinkler tube on the output connector using the quick coupler.

Inlet connection: $\frac{3}{4}$ thread with filter, adapter, rubber seal.

Output connector: $\frac{3}{4}$ thread with quick connector.

SET CURRENT DAY AND TIME

Set local time: press the "Set clock" button, then the +/- button to set the clock, press the skip button (7) to go to the minute and use the +/- buttons to set the minute, then press the skip button again (7) to set the current day. When you have finished setting, save by pressing the „OK" button.

TIMER WATERING ON / OFF

Enter the programming menu by pressing the „Program" button, then press the button again and again to select the program location you want to program (P1-P2-P3). You can switch the irrigation stored in the respective program location on / off by pressing the skip button (7). Press OK to save the setting.

SET WATERING TIMING

Use the „Program" button to select the program location you want to program, then press the „Start time" button (2). Use the +/- buttons to set the watering time, first the hour and then the minute. You can switch between the hour and the minute using the scroll key (7). Save the setting by pressing the „OK" button.

Press the „How Often“ button (3) to set the watering frequency for the program location. Use the scroll key (7) to move the selection between the days in the upper right corner, then use the +/- keys to schedule or turn off irrigation for that day. The display only shows the abbreviation of the days on which the watering takes place. (Mo – Monday ... SU – Sunday).

The watering length for the program location can be set by pressing the „How long“ button (4). To increase or decrease the value, press the +/- button. The value is in minutes! You can save the settings by pressing OK.

MANUAL USE

If you want to water right away. Hold down the „Program“ button for 3 seconds until the water tap icon appears on the screen. While the screen is flashing, adjust the water flow time with the +/- buttons. Then press OK to accept and when the time expires, the irrigation will turn off automatically. When in automatic watering mode and want to stop watering, press and hold the „Program“ button for 3 seconds. These settings do not change the automatic setting.

MAINTENANCE, CLEANING

To prolong service life and prevent possible leakage, remove the rubber filter inside the tap connector every few months and clean it!

If you do not use the device for a long time (eg out of season), store it without batteries and accumulators!

Do not use the appliance below freezing, remove it from the tap and bring it to room temperature to prevent possible damage.

BATTERY REPLACEMENT

It is recommended to use a battery or accumulator with 2 x AA long life. Remove the battery cover - keep the battery holder dry - insert the 2 batteries with the correct polarity. After inserting the batteries, replace the battery holder in the housing. Make sure the contact is facing in the correct direction!

REMARK

During first use, it may take up to a minute for the device to start to operate.

VEZÉRLŐGOMBOK

1. Helyi idő beállítása
2. Locsolás kezdeti időpontjának beállítása
3. Locsolási gyakoriság beállítás (napok)
4. Locsolási idő hosszának beállítása
5. Érték növelés/ csökkentés gombok
6. Beállítás elfogadása
7. Léptetés

Nyomja meg a gombot a kijelző felébresztéséhez. Tartsa nyomva a gombot pár másodpercig a manuális öntözés indításához vagy leállításához.

Megjegyzés: Maximális működési nyomás: 80 PSI csak locsoláshoz

HOGYAN TELEPÍTSÜK

A csapcsatlakozót helyezze egy csaptelepre majd csavarja óramutató járásának megfelelően, szigorúan csakis kézzel. A kimeneti csatlakozóra a gyorscsatlakozó kuplung segítségével helyezzen locsolócsövet.

Bemeneti csatlakozó: $\frac{3}{4}$ menet szűrővel, adapterrel, gumitömítéssel.

Kimeneti csatlakozó: $\frac{3}{4}$ menet gyorscsatlakozóval.

AKTUÁLIS NAP ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Helyi idő beállítása: nyomja meg a „Set clock” gombot, majd a +/- gombot az óra beállításához, nyomja meg a léptetés (7) gombot a percre lépéshez és a +/- gombok segítségével állítsa be a percet, majd végül nyomja meg ismét a léptetés (7-es) gombot az aktuális nap beállításához. Ha befejezte a beállítást mentse el az „OK” gomb megnyomásával.

IDŐZÍTETT ÖNTÖZÉS KI/BEKAPCSOLÁSA

Lépjön be a programozás menüpontba a „Program” gomb megnyomásával, majd nyomja meg újra és újra a gombot a programozni kívánt programhely (P1-P2-P3) kiválasztásához. A léptetés (7-es) gomb megnyomásával kapcsolhatja be/ki az adott programhelyen tárolt öntözést. OK gomb megnyomásával tudja elmenteni a beállítást.

ÖNTÖZÉS IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÁSA

A „Program” gomb segítségével válassza ki a programozni kívánt programhelyet, majd nyomja meg a „Start time” (2-es) gombot. A +/- gombok segítségével állítsa be az öntözési időpontot, előbb az órát, majd a percet. Az óra és a perc között a léptetés (7-es) gomb segítségével tud váltani. A beállítást mentse el az „OK” gomb megnyomásával.

A „How Often” (3-as) gomb megnyomásával állíthatja be a programhelyhez tartozó öntözés gyakoriságát. A léptetés (7-es) gombbal tudja a jobb felső sarokban lévő napok között mozgatni a kijelölést, majd a +/- gombok segítségével tudja az adott napra időzíteni vagy kikapcsolni az öntözést. A kijelzőn csak azoknak a napoknak a rövidítése látszódik, amely napokon a locsolás megtörténik. (Mo – hétfő ... SU – vasárnap)

A programhelyhez tartozó öntözés hossz a „How long” (4-es) gomb megnyomásával állítható be. Az érték növeléshez vagy csökkentéséhez nyomja meg a +/- gombot. Az érték percben értendő! A beállításokat az OK gomb megnyomásával mentheti el.

MANUÁLIS HASZNÁLAT

Ha azonnal locsolni szeretne. Tartsa nyomva a „Program” gombot 3 másodpercig, amíg a vízcsap ikon megjelenik a képernyőn. Amíg a képernyő villog, állítsa be a víz átfolyásának idejét a +/- gombokkal. Majd nyomja meg az OK gombot az elfogadáshoz, és amikor lejár az idő, az öntözés magától kikapcsol. Mikor automatikus öntözés módban van és le szeretné állítani a locsolást, tartsa nyomva a „Program” gombot 3 másodpercig. Ezek a beállítások nem módosítják az automatikus beállítást.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS

Az élettartam növelése és az esetleges szivárgás elkerülése érdekében távolítsa el pár havonta a csapcsatlakozó belsejében található gumi szűrőt és tisztítsa meg! Ha hosszabb ideig nem használja az eszközt (pl.: szezonon kívül) elem és akkumulátor nélkül tárolja! Fagypont alatt ne használja a készüléket, szerelje le a csapról és vigye be szobahőmérsékletre, hogy megakadályozzon esetleges sérülést.

AKKUMULÁTOR CSERE

2 x AA hosszú élettartammal rendelkező elem vagy akkumulátor használata javasolt.

Távolítsa el az elemfedőt – tartsa szárazon az elemtartót – helyezze bele a 2 elemet ügyelve a megfelelő polarításra.

Az elemek behelyezését követően helyezze vissza az elemtartót a készülék házába. Ügyeljen rá, hogy az érintkező a megfelelő irányba nézzen!

MEGJEGYZÉS

Első használat közben az eszköz akár egy percet is igénybe vehet hogy működésbe lépjen.

OVĽÁDACÍ TLAČÍTKA

1. Nastavení místneho času
2. Nastavení času spuštění zavlažování
3. Nastavení četnosti zavlažování (dny)
4. Nastavení délky zavlažování
5. Tlačítka na zvýšení / snížení hodnoty
6. Potvrzení nastavení
7. Posouvání

Stiskněte tlačítko pro probuzení obrazovky. Tlačítko podržte po dobu několika sekund pro spuštění nebo zastavení manuálního zavlažování.

Poznámka: Maximální provozní tlak: 80 PSI pouze na zalévání

INSTALACE

Konektor kohoutku umístěte na kohoutek a pak jej otáčejte ve směru hodinových ručiček, výhradně ručně. Pre výstupní připojení použijte rychlospojku na umístění polévací hadice.

Výstupní připojení: $\frac{3}{4}$ závit s filtrem, adaptér, gumové těsnění.

Výstupní připojení: $\frac{3}{4}$ závit s rychlospojkou.

NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO DNE A ČASU

Nastavení místního času: stiskněte tlačítko „Set clock“ pak použijte tlačítka +/- pro nastavení hodin, stiskněte tlačítko posouvání (7) a pomocí tlačítek +/- nastavte minuty. Ak jste nastavili čas opět stiskněte tlačítko posouvání (7) pro nastavení aktuálního dne . Po skončení procesu uložte nastavení pomocí tlačítka „OK“.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ ČASOVANÉHO POLÉVÁNÍ

Vstupte do nabídky programování stisknutím tlačítka „Program“, pak znovu a znovu stiskněte tlačítko, abyste vybrali pozici programu, kterou chcete naprogramovat (P1-P2-P3). Zavlažování uložené v příslušném místě programu můžete zapnout / vypnout stisknutím navigačního tlačítka (7). Nastavení uložte stisknutím OK.

NASTAVENÍ ČASOVÁNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ

Pomocí tlačítka „Program“ můžete zvolit programové místo, které chcete programovat, stiskněte tlačítko „Start time“ (2). Pomocí tlačítek +/- nastavte čas zavlažování, nejdříve hodiny potom minuty. Medzi hodinami a minutami můžete přestoupit pomocí tlačítka posouvání (7). Nastavení můžete uložit pomocí tlačítka „OK“.

Stisknutím tlačítka „How often“ (3) nastavíte četnost zavlažování pro místo programu. Posúvat' mezi dny můžete pomocí tlačítka posouvání (7), pomocí tlačítek +/- lze nastavit aby se daný den zavlažování spustilo nebo vypnulo. Na displeji se zobrazí zkratky pouze těch dní, na kterých se zavlažování musí spustit. (Mo - Pondělí, SU - neděle)

Délku zavlažování priradného k programu lze nastavit stisknutím tlačítka „How long“ (4). Zvýšit nebo snížit hodnotu můžete pomocí tlačítek +/- . Hodnota se rozumí v minutách! Nastavení je možné uložit pomocí tlačítka OK.

MANUÁLNÍ POUŽÍVÁNÍ

Chcete-li okamžitě zalévat, podržte tlačítko „Program“ po dobu 3 sekund, dokud se symbol kohoutku nezobrazí na displeji. Dokud displej bliká, nastavte dobu průtoku vody pomocí tlačítek +/- . Pro potvrzení stiskněte tlačítko „OK“, pokud uplynul nastavený čas, zavlažování se automaticky zastaví. Pokud je systém v režimu automatického zavlažování a chcete vypnout polévání stiskněte tlačítko „Program“ po dobu 3 sekund. Tyto nastavení nezmění automatické nastavení.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Abyste prodloužili životnost a zabránili případnému úniku, zvolte gumový filtr uvnitř konektoru kohoutku každých pár měsíců a vyčistěte ho! Pokud delší dobu nepoužíváte zařízení (např.: Mimo sezóny) uložte ho bez baterie a akumulátoru! Nepoužívejte přístroj pod bodem mrazu, vyberte jej z kohoutku a dejte ho do pokojové teploty, abyste předešli možnému zranění.

VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Doporučuje se používat baterii nebo akumulátor s dlouhou životností 2 x AA. Odstraňte kryt držáku baterií - držák baterií držte vždy suchý - vložte 2 kusy baterií a dbejte na správnou polaritu. Po vložení baterií umístěte držák baterií zpět do zařízení. Dbejte na to aby kontakty směřovaly do správného směru.

POZNÁMKA

Při prvním použití může zařízení fungovat až po minutě.

OVĽADACIE TLAČIDLÁ

1. Nastavenie miestneho času
2. Nastavenie času spustenia zavlažovania
3. Nastavenie častosti zavlažovania (dni)
4. Nastavenie dĺžky zavlažovania
5. Tlačidlá na zvýšenie / zníženie hodnoty
6. Potvrdenie nastavenia
7. Posúvanie

Stlačte tlačidlo pre zobudenie obrazovky. Tlačidlo podržte stlačené po dobu niekoľkých sekúnd pre spustenie alebo zastavenie manuálneho zavlažovania.

Poznámka: Maximálny prevádzkový tlak : 80 PSI len na polievanie

INŠTALÁCIA

Konektor kohútika umiestnite na kohútik a potom ho otáčajte v smere hodinových ručičiek, výhradne ručne. Pre výstupné pripojenie používajte rýchlospojku na umiestnenie polievacej hadice.

Vstupné pripojenie: $\frac{3}{4}$ závit s filtrom, adaptér, gumové tesnenie.

Výstupné pripojenie: $\frac{3}{4}$ závit s rýchlospojku.

NASTAVENIE AKTUÁLNEHO DŇA A ČASU

Nastavenie miestneho času: stlačte tlačidlo „Set clock“ potom používajte tlačidlá +/- pre nastavenie hodín, stlačte tlačidlo posúvania (7) a pomocou tlačidiel +/- nastavte minúty. Ak ste nastavili čas opäť stlačte tlačidlo posúvania (7) pre nastavenie aktuálneho dňa . Po skončení procesu uložte nastavenia pomocou tlačidla „OK“.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE ČASOVANÉHO POLIEVANIA

Vstúpte do ponuky programovania stlačením tlačidla „Program“, potom znova a znova stlačte tlačidlo, aby ste vybrali pozíciu programu, ktorú chcete naprogramovať (P1-P2-P3). Zavlažovanie uložené v príslušnom mieste programu môžete zapnúť / vypnúť stlačením posúvacieho tlačidla (7). Nastavenie uložíte stlačením OK.

NASTAVENIE ČASOVANIA ZAVLAŽOVANIA

Pomocou tlačidla „Program“ môžete zvoliť programové miesto , ktoré chcete programovať, potom stlačte tlačidlo „Start time“ (2) . Pomocou tlačidiel +/- nastavte čas zavlažovania, najprv hodiny potom minúty. Medzi hodinami a minútami môžete prestúpiť pomocou tlačidla posúvanie (7).

Nastavenia môžete uložiť pomocou tlačidla „OK“.

Stlačením tlačidla „How often“ (3) nastavíte častosť zavlažovania pre miesto programu. Posúvať medzi dňami môžete pomocou tlačidlo posúvanie (7), pomocou tlačidiel +/- môžete nastaviť aby sa daný deň zavlažovanie spustilo alebo vyplo. Na displeji sa zobrazia skratky len tých dní, na ktorých sa zavlažovanie musí spustiť. (Mo – pondelo, SU – nedeľa) Dĺžku zavlažovanie priradeného k programu môžete nastaviť stlačením tlačidla „How long“ (4). Zvýšiť alebo znížiť hodnotu môžete pomocou tlačidiel +/- . Hodnota sa rozumie v minútach! Nastavenie je možné uložiť pomocou tlačidla OK.

MANUÁLNE POUŽÍVANIE

Ak chcete okamžite polievať, podržte stlačené tlačidlo „Program“ po dobu 3 sekúnd, až kým sa symbol kohútika nezobrazí na displeji. Pokým displej bliká, nastavte dobu prietoku vody pomocou tlačidiel +/- . Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „OK“, ak uplynul nastavený čas, zavlažovanie sa automaticky zastaví. Ak je systém v režime automatického zavlažovanie a chcete vypnúť polievanie stlačte tlačidlo „Program“ po dobu 3 sekúnd. Tieto nastavenie nezmenia automatické nastavenie.

ÚDRŽBA, ČISTENIE

Aby ste predĺžili životnosť a zabránili prípadnému úniku, vyberte gumový filter vnútri konektora kohútika každých pár mesiacov a vyčistite ho! Ak dlhšiu dobu nepoužívate zariadenie (napr. : mimo sezóny) uložte ho bez batérie a akumulátoru! Nepoužívajte prístroj pod bodom mrazu, vyberte ho z kohútika a dajte ho do izbovej teploty, aby ste predišli možnému zraneniu.

VÝMENA AKUMULÁTORU

Odporúča sa používať batériu alebo akumulátor s dlhou životnosťou 2 x AA. Odstráňte kryt držiaka batérií – držiak batérií držte vždy suchý – vložte 2 kusy batérií a dbajte na správnu polaritu.

Po vložení batérií umiestnite držiak batérií späť do zariadenia. Dbajte na to aby kontakty smerovali do správneho smeru.

POZNÁMKA

Pri prvom použití môže zariadenie fungovať až po minúte.

BUTOANE DE CONTROL

1. Setare ora locală
2. Setare oră de început pentru irigații
3. Setarea frecvenței de udare (zile)
4. Setarea timpului de udare
5. Butoane pentru creșterea / micșorarea cantității de apă
6. Acceptați setările
7. Trepte

Apăsați un buton pentru a trezi afișajul. Țineți apăsat timp de câteva secunde pentru a începe sau a opri udarea manuală.

Notă: Presiunea maximă de funcționare: 80 PSI (numai pentru udare).

INSTALARE

Așezați conectorul pin pe un robinet și apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic, numai manual. Conectați tubul aspersoarelor la ieșirea din aparat folosind cuplajul rapid.

Racord de intrare: $\frac{3}{4}$ filet cu filtru, adaptor, garnitură de cauciuc.

Conector de ieșire: $\frac{3}{4}$ filet cu conector rapid.

SETAREA DATEI ȘI OREI CURENTE

Setarea orei locale: apăsați butonul „Setare ceas”, apoi butonul +/- pentru a seta ceasul, apăsați butonul de derulare (7) pentru a trece la setarea minutelor și utilizați butoanele +/- pentru setare, apoi apăsați apăsați din nou tasta de parcurgere (7) pentru a seta ziua curentă.

După ce ați terminat setarea, salvați apăsați butonul „OK”.

IRIGARE TEMPORIZATĂ PORNITĂ / OPRITĂ

Intrați în meniul de programare apăsați butonul „Program”, apoi apăsați butonul din nou pentru a selecta poziția programului pe care doriți să îl modificați (P1-P2-P3). Puteți activa / dezactiva irigarea setată în locația respectivă a programului apăsați butonul de derulare (7).

Apăsați OK pentru a salva setarea.

SETAREA CALENDARULUI DE IRIGARE

Folosiți butonul „Program” pentru a selecta locația programului pe care doriți să îl modificați, apoi apăsați butonul „Ora de pornire” (2). Folosiți butoanele +/- pentru a seta timpul de udare, mai întâi ora și apoi minutul. Puteți comuta între oră și minut folosind tasta de parcurgere (7). Salvați setarea apăsați butonul „OK”.

Apăsați butonul „How Often” (3) pentru a seta frecvența de udare pentru locația programului. Utilizați tasta de parcurgere (7) pentru a muta selecția între zilele din colțul din dreapta sus, apoi utilizați tastele +/- pentru a programa sau a dezactiva irigarea pentru acea zi. Afîșajul arată doar abrevierea zilelor în care are loc udarea. (Luni - Luni ... SU - Duminică) Timpul de udare pentru fiecare program poate fi setat apăsând butonul „How Long” (4). Pentru a mări sau micșora valoarea, apăsați butonul +/- . Valoarea este măsurată în minute! Puteți salva setările apăsând OK.

UTILIZARE MANUALĂ

Dacă vreți ca irigarea să pornească imediat. Țineți apăsat butonul „Program” timp de 3 secunde până când pictograma robinetului de apă apare pe ecran. În timp ce ecranul clipește, reglați timpul de irigare folosind butoanele +/- . Apoi apăsați OK pentru a accepta și când expiră timpul, irigarea se va opri automat. Când sunteți în modul de irigare automată și doriți să o opriți, apăsați și țineți apăsat butonul „Program” timp de 3 secunde. Aceste setări nu modifică setarea automată.

ÎNȚREȚINERE, CURĂȚARE

Pentru a prelungi durata de viață și pentru a preveni scurgerile posibile, scoateți filtrul de cauciuc din conectorul robinetului la fiecare câteva luni și curățați-l! Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp (de ex. în afara sezonului), depozitați-l fără baterii și acumulatori! Nu utilizați aparatul pe timp de îngheț, scoateți-l din robinet și aduceți-l la temperatura camerei pentru a preveni posibile defecțiuni.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Se recomandă utilizarea unui set de baterii sau acumulatori cu o durată lungă de viață, 2 x AA. Scoateți capacul bateriei - păstrați suportul bateriei uscat - introduceți cele 2 baterii. După introducerea bateriilor, înlocuiți suportul bateriei din carcasă. Asigurați-vă că punctele de contact sunt puse în direcția corectă (polaritatea corectă este respectată).

ATENȚIE

La prima utilizare, poate dura până la un minut pentru ca dispozitivul să intre în funcțiune!

